



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre. 6 reales.
 Por un semestre. 11 id.
 Por un año. 20 id.
 Números sueltos. 1/2 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

DEL CANAL INTEROCEÁNICO DE PANAMÁ.

Los hombres cuya vida solamente está consagrada al estudio de las ciencias y que todo cuanto se relaciona con las mezquinas luchas que en el seno de la sociedad se desenvuelven les es indiferente, hace cerca de cuatro siglos sustentan la grandiosa idea de llegar á una resolucion satisfactoria en el gran problema planteado respecto á la union de los dos mares de las Antillas y Océano Pacifico por medio de la apertura del istmo de Panamá.

Tan atrevido este problema era que, semejante á los en el dia tenidos como imposibles, tales como la cuadratura del círculo, la direccion de los globos y el movimiento continuo aplicado á la mecánica, á su sola enunciacion desmayaban los ánimos mas atrevidos; pero debemos añadir, para honra de los europeos, que cuando mas nos esforzábamos en allanar los imprevistos obstáculos que de continuo se nos presentaban para llegar al logro de su realizacion, mas se acentuaba entre los habitantes de la América del Sud la idea que al igual que nosotros alimentaban, de llevar al terreno de la práctica uno de los mas grandes proyectos de nuestro siglo, y que tanta gloria tiene que dar al feliz mortal que llegue á hallar la solution del problema que nuestros antepasados plantearon, pero que por faltarles los medios que en el dia tenemos, no pudieron resolver. Convínose en que á costa de mucho trabajo y paciencia lograria realizarse la mas arriba mencionada union de los dos mares pero ¿por qué territorio tenía que pasar?; pues todos querian favorecer al país que les enviaba ó por quien sentian simpatias con semejante beneficio. Aquí estaba la dificultad de conciliar las miras nacionales y particulares que todas tenían.

Los Estados-Unidos, en su calidad de primera potencia americana, queria á toda costa favorecer á Nicaragua, república de pequeñas dimensiones y á la cual fuera fácil dominarla, y si en tanto grado llamase su codicia, podria sin ningun escrúpulo añadir á las trece estrellas que tiene su pabellon, una más, y desde este momento el istmo era pertenencia esclusiva de los norte-americanos.

Pero á Colombia no simpatizó esta idea, pues al igual que aquella potencia entreveía para su comercio é importancia futura, dias muy gloriosos,

como nuestros lectores comprenderán, no podia resolverse á perder sus mas bellas esperanzas.

De esta mútua rivalidad hubiera indudablemente nacido un conflicto que por fortuna ha podido impedirse á causa de no poder explotar la idea los norte-americanos por obstáculos con los cuales nadie habia pensado; Colombia no fue mas afortunada que su rival, pues el alma de esta empresa, el dinero, le ha faltado y ¡adios, brillantes ensueños de gloria! todo ha venido por el suelo, como que un cascado de nubes al mas debil soplo; y como por otra parte no habian dado los comisionados colombianos principio á los primeros trabajos topográficos para conocer con fidedignos detalles la configuracion del proyectado canal, aun esperan aquellos resuenen en sus oídos las palabras que oyó Lázaro en su tumba «Levántate y anda.» ó lo que es lo mismo «dad comienzo á los trabajos...»

A Francia sin disputa corresponde la gloria de esta jornada: ella ayudada de sus hijos ha pronunciado estas sentenciosas palabras, y cual moderno titan, Mr. de Lesseps ha desarrollado su idea respecto á dicha union del mar de las Antillas con el gran Océano, y aunque nadie conoce sus planes todos creen en la próxima realizacion de esta maravillosa obra. ¡Tanta es la confianza que inspira al mundo científico el proyecto del director de las obras del istmo de Suez!

Permítasenos antes de tratar el asunto que sirve de epígrafe á este artículo, el consignar en breves letras la historia de este proyecto y las vicisitudes por que ha pasado antes de llegar al estado actual.

Según todo induce á creer, data la idea de la apertura del istmo de Panamá de los primeros tiempos en que el inmortal Colon descubrió el Nuevo Mundo, así como el de Suez data de los tiempos bíblicos de los Faraones, siendo el primero que concibió esta idea un navegante español que, deseoso de acortar el rodeo que tienen aun que hacer en la actualidad los buques para ganar los puertos del mar de las Antillas, concibió este proyecto, lo estudió y lo propuso al monarca en aquel entonces reinante Carlos V; idea hija de las circunstancias fue esta, y así como su concepcion corresponde en justicia á los españoles, no acontece lo propio con su realizacion que según todos los indicios mas probables está confiada á nuestros vecinos transpirenaicos. Y ¡cosa rara!

por una de aquellas casualidades que con tan poca frecuencia se observan, al proponer el viajante español al Emperador Carlos V la union de aquellos dos mares, á cuyas explicaciones acompañó un tosco plano topográfico, el camino mas practicable que presentaba para realizar aquellas obras, es uno de los tres que se han presentado en el campo científico para que fuesen aprobados, y los cuales diferencian muy poco entre si; es decir que la opinion de nuestro navegante compatriota, es la que en el Congreso de París ha sido tomada en cuenta, por reunir muchas ventajas en su favor.

De absurda calificaron los venerables consejeros de Carlos V la pretension de rectificar las obras colosales de la naturaleza, acabando por acordarse que semejante disparatado proyecto no merecia ocupase la preferente atencion de aquellos sabios.

¡Lo que puede la ignorancia y el fanatismo! ¡Qué de persecuciones morales no sufrió Colon antes de obtener el mando de una expedicion para ir en busca de su soñado mundo! ¡Cuántas decepciones no logró hasta que su rendido cuerpo fuese encerrado y cargado de cadenas! ¡Que terribles verdades nos comunica Laurent en su historia de la humanidad!

Pero dejemos el camino de la reflexion que acabaria por conducirnos mas allá de nuestro propósito. Sigamos nuestra interrumpida narracion.

En el año 1780 el entendido y valiente almirante de la armada inglesa Nelson, anunció que la apertura del canal de Panamá era practicable por la parte que corresponde á la república de Nicaragua, y su opinion hubiera tenido el resultado por él apetecido si la terrible hecatombe francesa del año 1790 no hubiese distraído de esta idea los ojos que sobre ella se habian fijado. Vino cual una agrupacion de *stratus* que se forman en la atmósfera á la caída de la tarde y se disipan con los primeros albores del nuevo dia. ¡Así la idea de Nelson se disipó con la repentina noticia de la revolucion de mas trascendencia que relata la historia contemporánea!

Por este incidente se perdió una idea que tanto bien pudiera haber reportado á los países comerciales.

Sigamos en nuestra tarea de historiadores del istmo de Panamá. En el año 1804 el sabio Humbold visitó la América central y estudió bajo el

punto de vista ya descrito por sus antecesores la construccion del canal que ha de servir como base para la union de aquellos dos mares. Cinco fueron los trazados y planos que dió al mundo científico como el resultado de sus estudios, é investigaciones; y aunque nuestro trabajo analítico sea pesado, cumple á nuestro deber darlo á nuestros lectores á fin de que tengan una idea del famoso trabajo de Humbald.

(Se continuará.)

JOSÉ M.^a DE TRUILLET TEIXIDOR.

Barcelona 14 Agosto 1879.

FORTUNY.

La ma tremolosa,—lo cor palpitant, una veu n' escolto—que ve de molt lluny y la veu ne crida—cap al cel pujant: —Jo n' ploro, jo n' ploro—per lo gran Fortuny: ploro per l' artista—que m' doná lluhiment, ploro á n' el gran home,—lo de geni gran; ploro á n' el que sempre—tot son pensament ne fou per sa patria,—que l' está adorant.

Quant ell inspirantse—los quadros pintava omplenant d' enveja—á l' restant del mon, jo d' orgull rublerta—lo felicitava y de llor sa testa—cubria tothom.

Mes ¡ay! que la Parca—cap mortal perdona y per més que s' cridi—no s' pot pas parar, perquè devant d' ella—ja res nos abona, lo que més aymarem—nos ve á arrebatár.

Aixó la veu deya—plena de dolor.

Jo vaig preguntarli—quant ja n' era llunya:

—¿Com vos anomenan—digueu per favor?.

—¡So la seva mare—jo so Catalunya!

O. DE C.

IMPRESIONS DEL CAMP.

(Continuació)

LA TORNADA.

Lo dia següent vaig despertar-me quant lo Sol filtrantse per los vidres del balcó il·luminava ja ma cambra. Al obrir los ulls, enlluernat per los rayts solars, no veyia res; ma primera acció fou buscar á l' Amparo; mes sols vaig trovar lo vuyt.

Sorprès per sa ausencia, vaig saltar precipitadament del llit mirant lo rellotje: eran las onze del matí.

Tot m' era estrany. Jo que tenia per costum alsarme quant tot just lo Sol se desperta aixecantse del ample y montanyós llit que allá en lo Orient té, jo que sempre obría los ulls quant l' auba somriu, allavors m' alsava á las onze, y sense ella, sense l' Amparo.

Vaig registrar tot lo quarto y no hi vegí ni lo seu bagul, ni un dels seus trajos.

Amohinat per mil ideyas revoltas,—¡Noy, noy! vaig cridar estirant energicament lo cordó de la campaneta.

Inmediatament comparesqué un mosso. —¿Qué haurias vist sortir á l' senyora? vaig preguntarli.

—Si, ha baixat ab aquell senyó que aquí al costat dormia; y després de haver demanat lo compte al amo, se n' han anat.

—¡Deu meu, Deu meu! ¿Y fa molt rato?

—Si, senyor, serian las sis, puig crech que s' han dirigit al carril que va á Mataró.

—¡Com redimoni no ho he sentit?

Després d' un rato de pausa, vaig dir al mosso que s' retirés.

Desesperat, me deixí caurer en un silló; no sabia lo que m' passava; no podia compéndrer aquella fugida, no podia avenir-me ab aquella situació. L' inglés, ¡ja m' ho pensava! tan amable, tan condescendent, tan galan ab l' Amparo ¡ah! per alguna cosa ho devia fer. Tan de bo, tan de

bo, aquell dia en lo Teatro quant m' irritá ab sa provocadora rialla l' hi hagués fet lo passaport per l' altre mon.....

Al fi vaig retornarme un poch; mon cap se serená una mica y comprenent mes be la situació en que m' trovava, com si m' convertís, com si á mon cor lo toques la ma Divina, vaig recordar-me de ma pátria, de ma llar, de ma muller, de mon fill ¡Oh! ¡Com esborrar lo crim que jo havia comés! ¡Com retornar á n' aquells sers, que allavors comensavan, encar que tart, á inspirarme amor, la seva alegria, lo seu sossego!

Lo millor medi era tornar ab ells, ajonellarme devant ma muller y demanarli perdó de mas culpas, dels agravis que de mí havia rebut. Si, si, aixís ho havia de fer y aixís vaig ferho.

Ella anava á Fransa, fugia de mi; jo anava á Vall-llobrega; tornava ab ells, fugia d' ella, que ja aburria, que la odiava, que la malehía.

Determinat á tornar á ma casa, lo primer que se m' va ocrorrer, fou que devia pagar al amo de la fonda: ab aqueix intent vaig obrir la maleta y ¡ay! no hi havia ni un diné: me los havia robat, se ls havia endut.

Me vegí ab apuros; pero, venent-me la roba de senyó, lo rellotje y la cadena, y tornant-me á posar la barretina, lo gech y las espadenyas, vaig pagar lo que devia al amo de la fonda y portant á la butxaca los diners justos que per fer lo viatge necessitava, vaig marxar de Barcelona.

Lo Sol anava amagantse detrás l' horisó quant jo arrivava, cansat ja de la jornada, á un lloch que tenia per mi las mes tristas recordansas: n' era lo terme que separa lo territori de Vall-llobrega y Fitó. Al arribar allí, vaig quedar ab los peus enclavats en la terra sens noguer donar un pas. La poca claretat del dia pintava tristament los objectes y la meva ànima, inspirantse en ells, estava comoguda.

Desde allí, com naixent del mitx dels suros, s' hi veyia lo blanch y punxagut campanar del meu poble; los ulls fixos en ell, la ma esquerra damunt lo terme y la dreta en lo bastó, comogut, sentint una tristesa dolça, mitj defallint, vaig passarhi una bona estona.

Suau, melancólica, arrivá fins á mi la veu de la campana de la Iglesia de Vall-llobrega; sos ecos naixent en mitj lo bosch ferian mon cor ab mes duresa que lo ferreny batall á la campana; ¡ay! també me batia y son trich, trach, també tocava á mort com la campana que al lluny brandava.

(Continuará.)

Montanyas de Fitó Juriol de 1879.

MIQUEL XICU Y OCTAVI.

SEQUEDAT.

(A mon benivolgut amich N^o Ernest J. y O.)

Un vellet s' está á la porta, á la porta d' un gran más; un noguer de molt brancatje l' hi atura de sol los rayts.

Entorn los seus ulls ne gira vers la planuria dels camps avans tendres, verts, fecundos y enguany mústichs, sechs, pelats.

—Del recort de nostres avis tant d' aixut no s' ha vist may!

La fonteta d' aigua fresca, fresqueta com si fós glás, com que mes qu' aigua treu lava ja no s' hi atura l' remat.

Los torrents y las rieras semblan venas sense sanch, dels molins que sustentavan

las molas s' han deturat, —No molen per falta d' aigua ¿que importa, si falta l' grá?

No veyent verdó ls aucells, los aucells passen avant, sols se queda aquell insecte que viu del caló al escalf. Aquell rossinyol de sempre no deixa sentir sos cants, lo murmul del saltant d' aigua ja no s' ou... ¡si s' estroncat! —Semblan los arbres y rocas, d' un sech cadavre l' ossam!

Lo sol no trova cap núvol, cap núvol pára ls seus rayts y la terra mitj ruhenta alsa un vapor escaldat. Si una gota d' aigua queda, s' evapora ó vá á la mar... com los núvols no la aixecan se queda en lo gorch salat.

—Si l' aigua del cel nos manca nostre suor no don l' abast.

Com si un gros corch de cent bocas, ab cent bocas afamat, s' arrastrés per sota terra, sas entranyas rosegant, obrint al ras fondas bretxas com si ho fes per respirar; aixís furiosa s' encona tot arreu la sequedat.

—Hasta aquells roures que contan centurias, ha devorat!

Ab los cors plens de fe santa, de fe santa y humilitat, hem viciat las hermitas peu descals y tot resant, perquè los fruits recompensen tantas diadas de treball

Y ls núvols en compte d' aygua portan pedregada y llamps!

—Ab la ma sempre á la llaura Deu meu, hem pogut pecar?

Lo vellet qu' está á la porta, á la porta del gran mas, mirant dels camps la planúria, una llágrima l' hi cau al veure aquella gran máquina paralisada temps há, y esclama ab fe verdadera al cel los ulls aixecant:

—¡Deu meu d' amor y justicia, recompenseu lo treball!

6 Agost 1879.

JOAQUIM CARRERAS.

EL PRIMER REMORDIMIENTO.

¿Será un cruel remordimiento, tal vez idea ilusoria lo que va por mi memoria ofuscando el pensamiento?

Cual de negra noche el manto que cubre callada tierra con su lobreguez que aterra, así me llena de espanto el recuerdo de aquel dia, y aloca mi entendimiento, que en horrible juramento desprecié la amada mia.

Mas, si me mata tal pena y si á ella aun que no quiera he de amar hasta que muera ¡Rompase ya esta cadena!

MIGUEL.

SECCION BIBLIOGRÁFICA.

SUCINTA MEMORIA SOBRE LA REFORMA DEL PRONTUARIO DE LA CONTRIBUCION DE SUBSIDIO INDUSTRIAL Y DE COMERCIO; por D. Telesforo Izal y Deu.

Si el nombre del Sr. Izal no fuese ya bastante conocido por multitud de trabajos importantes, entre ellos el proyecto de plan de enseñanza no ha mucho publicado, bastaría para crearle envidiable reputación como á escritor distinguido el folleto cuyo título hemos transcrito, dedicado por su autor al dignísimo Sr. Gobernador Civil D. Joaquín María Lagunilla, en calidad de Presidente de la Excm. Diputación de esta provincia.

Con notable lucidez desarrolla el Sr. Izal tan importantísimo tema, probando con datos irrefutables cuantos principios sienta encaminados todos á obtener una Administración pura é independiente á toda influencia ilegal, que es á lo que deben aspirar cuantos procuran por el bien y la prosperidad de nuestra desgraciada Pátria. El Fomento de la Producción Nacional de Barcelona, con encontrar algunos puntos susceptibles de modificación, considera dignísimo de tenerse en cuenta el fondo del proyecto, y dada la Autoridad de dicho Centro proteccionista en esta especie de cuestiones, creemos que el dictamen emitido, que acompaña á la memoria en cuestión, es la apolojía mejor que puede hacerse de la misma.

Reciba el Sr. Izal nuestra imparcial y humilde enhorabuena por su trabajo, fruto de grandes estudios en la Ciencia económica, y continúe honrando á nuestra provincia con la publicación de obras de esta índole, que son las que más beneficio pueden reportar á la Nación entera. Hacemos también extensivos nuestros plácemes á la Imprenta del Hospicio por el esmero de la parte tipográfica, superior á todo elogio.

Hemos recibido el número 20 de *L'Escut de Catalunya*, que contiene un grabado representando una testa de estudio de Fortuny, y las siguientes materias:

—Advertencia.

—Testa d' estudi, original de Marian Fortuny

—Folias, per Enrich C. Girbal.

—La Gusla del cedro, (continuació), per Victor Balaguer.

—Glorias catalanas, per A. Brossa.

—Novas—Correspondencia.

A los cazadores.—Se ha repartido el número 23 del año segundo de *La Ilustración Venatoria*, que se publica en Madrid, en 24 columnas de gran folio, de bella edición, con magníficos grabados de caza y pesca. Cuesta en Madrid como en provincias, 6 pesetas el trimestre, 12 el semestre y 24 al año. Pero se alcanza una considerable rebaja si se hace el pedido directamente á la Administración (calle de Espoz y Mina, núm. 3, Madrid), enviando al mismo tiempo 20 pesetas en metálico ó por medio de letra de fácil cobro, pues así se obtiene la suscripción por un año.

Se envían gratis números de muestra á quien os pida.

CRÓNICA.

Por personas que asistieron, sabemos que la Fiesta Mayor de La Bisbal se ha visto bastante concurrida, reinando mucha animación en los paseos, en las sardanas y en los esplendorosos bailes celebrados. En los conciertos dados por la tarde, la orquesta vella de dicha villa lució sus excelentes cualidades, tocando con el acierto y brillantéz que la caracteriza diversas piezas de música clásica. Las pollas bisbalenses

dieron gran realce á la fiesta, uniendo á sus gracias naturales todos los prodigios de que se vale el artificio para presentar más seductora á la bella mitad del género humano.

Nuestro buen amigo Sr. Setien ha expuesto un nuevo cuadro, copia de la lindísima marina de Pons que tiempo atrás pudo admirar el público gerundense. Sin pretender desposeer de defectos á esta reproducción, haremos notar como á punto sobresaliente en la misma, la transparencia y naturalidad de las aguas, parte digna del pincel de un consumado artista.

Por este nuevo trabajo, el más acabado sin duda de cuantos ha dado á luz, felicitamos al señor Setien, recomendándole mucho estudio, para vencer los obstáculos con que actualmente debe tropezar en el planteamiento de sus modestos trabajos.

Han terminado ya las obras de reparación que los S. S. Madrenas Hermanos venían practicando en su tienda de la plaza de las Coles, que actualmente puede muy bien figurar al nivel de las mejores de esta Capital.

Las fiestas del barrio del Ferro-Carril han sido muy animadas y á no haber sobrevenido la tempestad del día 16, sin duda que con mayor esplendor se hubieran presentado. Con todo, los bailes dados en el entoldado de la plaza se vieron favorecidos por varias familias distinguidas y multitud de elegantes parejas. La orquesta de Palafrugell dejó bien sentado su pabellón, demostrando mucho acierto en cuantas piezas tocó.

Segun se desprende del programa que tenemos á la vista, en los festejos que la Calle de la Plateria celebra en honor á San Agustín, veremos resucitadas las antiguas y tradicionales diversiones que los revisten de tanta orijinalidad y que inspiraron al vate gerundense Riera y Bertran su lindísima *Fiesta del Barri*, premiada en los juegos florales de Barcelona.

Apesar de los buenos deseos de la Junta de erección, no podrá tener lugar por las ferias la solemne inauguración del monumento destinado á perpetuar las glorias del insigne caudillo de nuestra independencia, Alvarez de Castro, por la circunstancia de no poder el Sr. Suñol terminar hasta últimos de Noviembre la magnífica urna que debe guardar las cenizas del héroe.

Si bien deseamos vivamente ver pronto terminado este monumento, en parte nos place tan insignificante retardo, pues así no veremos confundida esta solemnidad entre los insulsos festejos que forman el programa de las ferias y podrá vestírsela de mayor pompa, celebrándola en un día especial. Por otra parte, el Sr. Suñol ha comprendido la importancia de su trabajo y no quiere que su honra artística decaiga en lo más mínimo con la obra que tiene encomendada sino que al contrario, se eleve á mayor altura, si es que está en los límites de lo posible.

Pensábamos decir la última palabra acerca del incalificable abandono con que el Ayuntamiento ha mirado el asunto de los pozos de la plaza de San Agustín; pero nos abstenemos de hacerlo por habérsenos asegurado por persona que dijo haberlo oído de los labios de un Sr. Concejal, que se estaban construyendo las tapas de hierro fundido al objeto de que fueran más sólidas y permanentes. Veremos lo que resulta.

Saludamos cordialmente al *Diari Catalá* por su reaparición en el estadio de la prensa después

de cumplir la pena de suspensión que le fué impuesta, deseándole mucha fortuna y pocos tropezones como el que ha tenido que lamentar.

Por fin ha sido admitida la proposición de los vecinos de la calle de Minali, pues se están colocando las aceras con lo cual desaparecerá el mal estado en que quedó el extremo de la recién construida en la Calle de Ciudadanos, que ha ocasionado más de una caída.

El día 27 del actual es el señalado para la doble subasta que debe tener lugar en Madrid y en esta Capital de las obras de la Carretera de Cassá de la Selva á Llagostera.

Apesar de nuestras repetidas observaciones, continúa sin reparar la losa de tapa que existe rota sobre la cuneta, frente la casa n.º 8 de la carretera de Barcelona, y por lo tanto el peligro que existía se mantiene en pie. Nuevamente llamamos la atención del Cuerpo de Obras públicas, que tanto celo demuestra siempre en las cuestiones de su incumbencia, y estamos dispuestos á llamarla al Sr. Gobernador Civil si continúa mirándose este asunto con indiferencia.

La tempestad de estos últimos días ha roto los alambres de nuestro servicio telefónico particular, y no han podido por lo tanto transmitirse las *Corrents* que acostumbramos á comunicar á nuestros lectores. ¡Paciencia! Otro día será.

En la noche del 17 al 18 del actual estallaron algunos petardos de dinamita debajo el puente de Policar, en la carretera de Figueras á Rosas, distrito municipal de Castellón de Ampurias, no ocasionando por fortuna daño de ninguna clase en dicha obra de fábrica.

Á consecuencia de ello, el Sr. Gobernador civil á dictado enérgicas medidas para impedir la repetición de tan criminal y escandaloso atentado.

Durante el mes de Setiembre próximo, tendrán lugar en el Instituto provincial de 2.ª enseñanza los exámenes de ingreso y extraordinarios para los alumnos no presentados ó suspensos en Junio; y desde el día quince hasta el treinta del propio mes estará abierta la matrícula ordinaria para el próximo curso académico.

En la noche del miércoles último ocurrió un incendio en la peluquería del Sr. Vergés que pudo sofocarse al poco rato, no sin que las llamas consumieran por completo el escaparate con cuanto contenía.

De veras sentimos el percance.

Además del baile de costumbre que tendrá lugar esta noche en el Centro, sabemos que el jueves próximo habrá velada en los jardines, baile de piano, iluminación á la veneciana y se elevará un hermoso globo aerostático.

Anteayer tarde fué conducido al Hospital por los camilleros del Ayuntamiento un hombre que apareció ahogado en el río Ter. Segun noticias, se hallaba pescando y le sobrevino un accidente; ha dejado el infeliz sumidos en la desgracia á su esposa y cuatro hijos. Era de oficio zapatero y residente en esta Capital.

Anuncio oficial.

El martes próximo tendrá lugar la venta en pública subasta de un mulo de la sección Artillería Montaña destacado en esta capital.

Todos cuantos deseen hacer proposiciones para su adquisición deberán hallarse á las cinco de la tarde del espresado día en el cuartel que ocupa dicha sección.

XARADA.

Ma primera es animal,
Si tens dos ja estàs salvat;
Lo tot sempre m' ha agradat
pro, senyors.... ¡no tinch cap ral.

FILOMENA.

(La solució en lo número prop-venent.)

(Solució á la xarada del número prop-passat.)
CA—RAM—BO—LA.

CORRESPONDENCIA.

D. S. P.—Girona.—Me sembra á mi que vosté ha errat l' ofici, perquè lo qu' envia... ¡vaja!... no va.—Un gironí-Home, vosté es molt pesat; per are, ja n' hi ha prou, perquè sinó, 'ns dirian *polls de costura*.—D. J. B. M.—Mont-rás.—Sentim no poder compláurel; será un altre dia.—D. J. M. (á) Escamat.—Las initials no son pas prou garantia, tractantse d' una qüestió d' aquesta mena. Deixis véurer ab nosaltres y l' hi dirém com ho ha de fer.—D. P. C.—Calonge.—Lo qu' envia está molt bé y s' insertará. Rebutts los sellos; fassi 'l favor d' enviar lo que falta com més aviat l' hi sia possible. Gracias per s' interés que demostra.

NOTA.—A tots aquells que, ab bonas ó malas intencions, nos han escrit excitantnos á que prenguessem part en la qüestió de la Administración económica y la Correspondencia de Cataluña, *devem dirlos que, si bé tenim format nostre concepte y lluny de saltarnos datos ne tenim de sobras, per causas que pòden cómpndrers y que no son pera esser ditas, continuarem mirantnosho desde supluig y que 's nulli qui vulga. Nosaltres tenim molt fixos en la pensa dos refrans molt coneguts; un de castella que diu: á boca cerrada no entran moscas y un altre de la terra que vé á dir: que qui no vulga pols, no vaji á l' era.*

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL

SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, ¡nada mas que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878.

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañía en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pidanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la *Compañía Fabril SINGER*, en cualquiera poblacion del mundo de alguna importancia.

Abeuradors 8 Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas, que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparacion y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis, si no da buen resultado.

Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

REIG,

DENTISTA.

Se construyen dientes y dentaduras de oro, platino y cautchouc á precios módicos, é igualmente se expende un nuevo elixir y papeles de Marti, preparados por el mismo Sr. Reig y eficaces para la curacion radical del dolor de muelas, por agudo y tenáz que sea.

Plaza de la Constitucion, nº 12, entrada por la Calle de la Herrería vieja—2-1.

BAÑOS Y AGUAS MINERO-TERMÁLES

DE

D. FRANCISCO DILLET

CALDAS DE MALAVELLA.

Estas excelentes aguas, que tomadas en bebida, baño, ducha, vapor, etc. obran sobre los enfermos determinando la curacion de unos y el alivio de otros, se hacen recomendables por sus buenos efectos curativos en el tratamiento de toda enfermedad de carácter reumático, anquilosis, parálisis, apoplejías recientes, desordenes nerviosos y catarros de estómago.

Dado el aumento desgraciadamente creciente de estas enfermedades y en especial del reuma y apoplejia (*feridura*) que van extendiéndose con alarmante rapidéz, recomendamos una yez más este establecimiento, donde hallarán los señores bañistas un trato esmeradísimo y todas las comodidades para el tratamiento de aquellas afecciones.

TARIFA DE PRECIOS APROBADA POR EL GOBIERNO CIVIL.

MESA 1.ª, A LA FRANCESA. 4,25 ps.

ID. ID. A LA ESPAÑOLA. 3,25 »

ID. 2.ª ID. 2,25 »

BANO CON ROPA. 1,00 »

BAÑO SIN ROPA 0,75 ps.

DUCHAS. 1,00 »

HABITACION Y CÁMA DE 1.ª 2,00 »

ID. ID. DE 2.ª 1,00 »

NOTA.—A las familias que quieran tomar por su cuenta la manutencion, la casa les facilitará todos los enseres necesarios, satisfaciendo tres reales cada dia, cuando no escedan de tres individuos, cantidad que se aumentará en un real por cada individuo de exceso.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

SUCURSAL BAJADA DEL PUENTE, NUM. 1, GERONA.

AVISO INTERESANTE

co fabricante español y Considerando que la enseñanza debe ser con máquinas españolas, debo tomar parte activa en hacer saber á tan digno cuerpo profesoral, que mis máquinas, reúnen todas las condiciones, tanto higiénicas como mecánicas para poder decir: que son las mas ligeras y las mas silenciosas, y por consiguiente, las que con menos esfuerzos y menos tiempo, hacen mas costura y mas perfecta que ninguna otra.

Pruebas han de ser desde hoy las que hagan justicia á las industrias, y á estas estoy pronto á sujetarme para que, con toda legalidad, se preferan las que con mas razon reúnan las condiciones antes dichas.

¡Españoles!! No compreis máquinas á las casas extranjeras, compradas al único fabricante español, quien os puede ofrecer de todos los sistemas más adelantados hasta hoy y, en particular la tan acreditada AURORA la eclipsadora de cuantas son conocidas que, por sus bellas cualidades, es la mas preferida en todos los principales establecimientos y casas particulares.

VENTA Á PLAZOS DESDE 8 REALES SEMANALES GARANTÍA VERDADERA

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc. etc.

PÓLVORA.

Único depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisicion de una máquina sistema Poirier para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.